**LU HZF Sastatāmas valodniecības un tulkošanas nodaļas**

**un Latvijas Tulku un tulkotāju biedrības**

**7. ziemas lasījumi „Tulkotāja meklējumi un atradumi”**

**Datums: 2022. gada 14. janvārī**

**Vieta: ZOOM platforma** [**https://us02web.zoom.us/j/83478803712?pwd=L3JqVTM2WE5pNHBnSzYyN0tENmhhQT09**](https://us02web.zoom.us/j/83478803712?pwd=L3JqVTM2WE5pNHBnSzYyN0tENmhhQT09)

|  |  |
| --- | --- |
| **11.00–11.10** | **Lasījumu atklāšana**  **Prof. Gunta Ločmele, Latvijas Universitāte** |
| **11.10–11.30** | **Tulkojot arābu tēlaino valodu: ieskats M. Alvāna romānā "Saqfu l-kifāja" (2002)**  *Ingrīda Kleinhofa, Latvijas Universitāte* |
| **11.30-11.50** | **Tiesu tulku darba aspekti**  *Helēna Gizeleza, Latvijas Universitāte/Latvijas Tulku un tulkotāju biedrība*  *Svetlana Lana Zariņa, Latvijas Tulku un tulkotāju biedrība* |
| **11.50–12.10** | **Militārā tulkošana. Ukraiņu valodas politiski sensitīvo tēmu tulkošana**  *Viktorija Prituļaka, Ventspils Augstskola* |
| **12.10–12.30** | **Translations of websites and official posts about equine wellness**  *Sindija Samohvalova, LU HZF Angļu BSP* |
| **12.30–12.50** | **The Challenges of Translating for Cinema and TV: When Things go South**  *Luīze Karlivāne, LU HZF Angļu BSP* |
| **12.50–13.10** | **"Red" or "krasnyj"? Semiotic perspectives on the translation of colour**  *Gianluca Pace, University of Latvia, University of Trieste* |
| **13.10–13.30** | **Tastes and Culture in Translation: the Italian Cuisine**  *Giorgia Cambiano, University of Latvia, University of Trieste* |
| **13.30–13.50** | **The Role of Formality Change in Translating Fiction**  *Ernests Stroinovs, LU HZF Angļu BSP* |